

## ÁREA COSTA NORTE DE CALIFORNIA ACTA DE LA REUNIÓN DE NEGOCIOS DE LA ASAMBLEA PRE-CONFERENCIA 2021

La reunión de Negocios de la Asamblea Pre-Conferencia de ACNC se llevo a cabo virtualmente el 3 de Abril del 2021. Miguel H. abrió la reunión a las 8:30am, seguida por la oración de la serenidad. El Preámbulo de AA fue leído por Teresa H. (Distrito 01). Suzi K. (Distrito 07) leyó las Doce Tradiciones en English, y Emma M. (Distrito 16) leyó las Doce Tradiciones en Español. Hubo once pasados Delegados presente: Diane O. (Panel 35), Bob Dodge (Panel 36, Área 28), Barbara M. (Panel 41), Jim M. (Panel 45), Sharon A. (Panel 57), Jim F. (Panel 59, Área 38), David N. (Panel 59), Ken M. (Panel 61), Raymundo L. (Panel 65), Joann L. (Panel 67), and Teddy BW (Panel 69). David N. actualmente sirve como Director No-Custodio de la Reunión Directiva de AAWS. Pasados Oficiales de Área que estuvieron presente fueron Martha B., Judy W., Michael Q., and Magdaleno O. El acta de la Asamblea de Verano 2020 fue aprobada tal y como se imprimió en los *Comments/Comentarios de ACNC*.

### **Reporte de Oficiales**

**DELEGADA – JENNIFER B:** Habitualmente me preguntan si la Junta de Servicios Generales ha podido reponer la reserve prudente después de los cuatro retiros que totalizaron \$4 millones el año pasado debido a la pandemia y al Programa Incentivo de Jubilación Voluntaria. La respuesta es: todavía no. El saldo actual de la reserva prudente cubre 7.74 meses de gastos. Por lo general, nuestro objetivo es de 9 a 12 meses en esa reserva. Las contribuciones para 2020 batieron récords (1.4 millones más que en 2019). Cabe destacar que la división de ingresos entre las ganancias brutas por ventas de literatura y contribuciones en 2020 fue de aproximadamente 37% de literatura y 63% de contribuciones. Históricamente, la división se invierte, con un promedio del 58% proveniente de la venta de literatura y el 42% de la séptima tradición. Por lo tanto, estamos viendo que de hecho podemos avanzar hacia el objetivo de ser más auto mantenidos a través de nuestras contribuciones. Ahora hay 113 videos publicados en el canal de YouTube de AAWS con más de 5600 suscriptores. Las publicaciones más recientes incluyen traducciones en lenguaje de señas americano del Libro Grande y 12&12. Se continúa trabajando en el rediseño del sitio web aa.org y las actualizaciones de la aplicación Guía de Reuniones.

**ALTERNADO DELEGADO – ERIC L:** Estos últimos 12 meses han sido increíblemente difícil, pero sigue siendo vibrante AA; nuestra asistencia aquí este fin de semana asegura que AA le dé a cada alcohólico la oportunidad de mantenerse sobrio. Espero escuchar mientras comparten soluciones a los retos que enfrenta AA hoy.

**COORDINADOR – MIGUEL H:** Esta es mi primera Asamblea sirviendo como Coordinador de Área y es un honor ayudar a facilitar nuestras conversaciones. Todos estamos aquí comprometidos a asegurar que el mensaje de AA sea accesible a todos los que lo busquen. Nuestro coordinador de tecnología Nick S., Cindi W. como Administradora de la Reunión Virtual y el Coordinador de Asamblea Drew B., junto con los voluntarios del Distrito 08, se han estado preparando diligentemente para hoy, durante muchas semanas. Me da tanta alegría ver que ni siquiera una pandemia mundial desestabilizadora puede impedir que los miembros sobrios de Alcohólicos Anónimos pongan en práctica la Declaración de Responsabilidad. Considere que, si una persona recibe el regalo de sobriedad como resultado de nuestro trabajo de servicio, habrá salvado una vida.

**TESORERA – CHITRA S:** En nuestra Cuenta de Cheques tenemos \$75,249.24, y nuestra cuenta de ahorros, que actúa como nuestra reserva prudente tiene \$11,038.13. Nuestras contribuciones hasta la fecha son de \$17,716.67 con \$9,884.43 en gastos, lo que significa que somos auto mantenidos. Tenemos una moción en la reunión del Comité de Área para distribuir fondos a la OSG

**REGISTRANTE – CLAUDIA N:** ¡Estoy muy emocionada de estar hoy en nuestra 2da Asamblea virtual Pre-Conferencia! Colocaré en el cuadro del chat un enlace de registración. Favor de registrarse hoy y mañana con este enlace. Es muy fácil e importante para nosotros tener una idea de quién puede participar en esta plataforma virtual, quién falta y cómo planificar nuestras futuras asambleas. Después de que terminemos este fin de semana, les enviaré una encuesta a todos para recibir sus comentarios sobre la asamblea, así que regístrese para que podamos comunicarnos con usted con la encuesta después. Estoy planeando un taller de registrantes a finales de abril o principios de mayo. Esta será una gran oportunidad para que los Registrantes de Distrito se conozcan, compartan ideas y se ayuden mutuamente a ser exitosos. Siempre parece haber entusiasmo, especialmente cuando nos damos cuenta de que nunca estamos solos en esto.

**SECRETARIA DE ACTA – AMY M:** Al ser su Secretaria de Actas del Área, realmente he aprendido la diferencia entre escuchar pasivamente y escuchar activamente, y sigo creciendo y aprendiendo. También estoy aprendiendo a ser parte de un equipo y ha sido un placer y un honor trabajar con cada uno de los demás Oficiales de Área. ¡Espero escuchar las conciencias de su grupo este fin de semana! Gracias por confiarme la responsabilidad de ser su escribiente. Mi corazón y mis oídos están atentamente abiertos.

**COORDINADOR DE ASAMBLEA – DREW B:** ¡Bienvenidos a la segunda Asamblea Virtual Pre-Conferencia de ACNC! Gracias al Distrito 08 por ser los organizadores. Si necesita ayuda técnica, envíe un chat a los voluntarios nombrados "Necesito ayuda" en la ventana de participantes. Como experimento, estamos intentando implementar una mesa virtual para volantes de eventos. Si tiene un evento aproximado y le gustaría compartirlo con el cuerpo de la asamblea, busque "Enviar volantes" en la ventanilla de participante. Si esto funciona y recopilamos suficientes volantes, podemos intentar compartir este paquete de información. Veremos cómo sale. Estén atentos para el volante de la Asamblea Post-Conferencia, organizada por el Distrito 14 el 15 de mayo.

**LITERATURA/GRAPEVINE/LA VIÑA – RICHARD W:** Vea el canal de YouTube de AAWS para ver los nuevos videos de LSA que se acaban de agregar. La única impresión de Una Historia Visual de Alcohólicos Anónimos todavía está disponible en la librería en línea en

aa.org, y una vez que se terminan, desaparecen. Hay dos libros nuevos de Grapevine que saldrán a la venta a finales de abril, Libre Por Dentro: Historias de AA en Recuperación dentro de Prisión y el libro en español Mujeres en AA. El 25 Aniversario de La Viña es este año y le damos la bienvenida a las sumisiones de historias para conmemorar este hito. Quiero recordarles a todos que, si su grupo no tiene un representante de Grapevine o La Viña, entonces ustedes son responsables. La información sobre cómo ser útil se encuentra en la pestaña "Participe" en aagrapevine.org y en la pestaña "Servicio" en aalavina.org. Presentaré un concurso para el proyecto Llevar el Mensaje.

## **Sub-Comités & Comités Permanentes de Área**

ACCESIBILIDADES – *KAREN H*: Nos guiamos por la Declaración de Responsabilidad y trabajamos para asegurar que todos los que buscan ayuda puedan tener acceso al mensaje de AA y al programa de recuperación de AA. Las barreras de acceso pueden ser físicas, mentales, geográficas, culturales o cualquier otro factor que impida que un alcohólico reciba el mensaje de AA o participe en el programa de AA. Nuestro comité está trabajando para ayudar a los distritos y grupos en sus esfuerzos por aumentar la conciencia sobre sus problemas de accesibilidad. En nuestras reuniones mensuales del comité, discutimos una amplia gama de temas de accesibilidad y recursos orientados a las soluciones. Los comités de distrito también comparten sobre los retos de acceso que enfrentan sus grupos y los éxitos que han tenido al ayudar a eliminarlos. Cualquier miembro de AA interesado en estos temas puede asistir a nuestras reuniones. Hay varios comités de distrito nuevos y se están proponiendo otros, por lo que hay muchas oportunidades para hacer servicio en toda nuestra Área.

ARCHIVOS – No hubo reporte

UNIENDO LAS ORILLAS – *GEORGE X*: Para aquellos que no están familiarizados con el tipo de servicio del Paso Doce que ofrecemos, revisaré nuestra Declaración de Propósito: "Uniendo las Orillas es un subcomité de Servicios Generales que apoya ese vínculo vital para los alcohólicos que acaban de ser dados de alta de un hospital, centro de tratamiento o institución correccional. Al proporcionar un contacto temporal, ULO ayuda a los recién llegados a hacer la transición a Alcohólicos Anónimos en sus comunidades de origen". Nuestro Comité de ULO se esfuerza por ayudar a construir comités locales en nuestros veintitrés distritos, y para apoyar a los Nuevos Coordinadores de Distrito, hemos hechos dos orientaciones para Nuevos Coordinadores a través de Zoom en inglés y estamos en el proceso de realizar Orientaciones en persona para nuestros Distritos habla español. Estamos dedicados a llevar el mensaje a los centros de tratamiento y correccionales de forma independiente y trabajando junto con IP/CCP y H&I.

FINANZAS – *JOANN L*: El trabajo principal del comité de Finanzas es ayudar al Tesorero de ACNC, monitorear los gastos y preparar el presupuesto para el próximo año. Hemos pasado los últimos tres meses familiarizándonos con la descripción de nuestro trabajo, nuestro presupuesto anual y nuestros gastos mensuales. Cada uno de nosotros ha sido asignado a los comités permanentes y subcomités y nos estamos preparando para ayudarlos con el proceso del presupuesto 2022. Mensualmente discutimos cualquier moción en la agenda de la Reunión del Comité de Área y determinamos si tiene un impacto financiero. Estamos listos para servirle a ACNC 06 de cualquier manera que sea posible.

IP/CCP – *ERIC L*: El comité de IP/CCP del Área ha estado discutiendo estrategias de alcance efectivas al trabajar virtualmente con programas de conducción bajo los efectos del alcohol, iglesias, preparatorias, oficinas de Asuntos de Veteranos, instalaciones para personas mayores, instituciones correccionales, departamentos de policía y programas universitarios (particularmente aquellos en educación para la salud). Hemos resaltado un estudio histórico de Stanford y Harvard que encontró un fuerte apoyo científico de que AA puede ayudar a las personas a estar sobrias, mantenerse sobrias, beber menos y sufrir menos consecuencias negativas por beber.

TECNOLOGÍA – *NICK S*: Nuestro objetivo primordial como comité es ayudar al Área y sus Oficiales con tecnologías emergentes y ayudar a que ACNC ingrese al siglo XXI. Una de las razones principales por las que se necesitaba un comité de tecnología era que aparecían cada vez más necesidades de tecnología y, por lo tanto, el comité de Web tendría la tarea de asumir responsabilidades adicionales. Hasta ahora hemos iniciado la tarea de convertir nuestra base de datos del Área de Microsoft Access, que es anticuado, a una base de datos AirTable más robusta. Estamos en el proceso de asegurar varias cuentas de Microsoft Office Pro que brindarán a los comités y oficiales de Área un terabit de almacenamiento en la nube y acceso a todo el conjunto de productos de Microsoft de forma gratuita, gracias a nuestro estado como una organización sin fines de lucro. Nuestro objetivo es utilizar estas cuentas de almacenamiento en la nube para mejorar el proceso de Rotación para los Oficiales de Área año tras año. Aunque nuestra responsabilidad principal es atender las necesidades específicas del Área, como comité decidimos que sería beneficioso cumplir con una solicitud para crear algunas instrucciones de Zoom para nuestros distritos de habla hispana, y yo personalmente asistí a las reuniones de sus distritos para revisar el material que creé.

SITIO WEB – *MEGAN M*: Nos da mucho gusto como comité web informar que el formulario web (las versiones en inglés y en español) creado para la recopilación de las conciencias del grupo de los Tópicos de la Agenda se está utilizando con éxito. Asegúrese de visitar CNCA06.org. ¡Nuestro (su) sitio web ha acumulado un tesoro de información! Por ejemplo, las actas de la RCA desde el 2012 se encuentran en la página, varios años pasados de las actas de la Asamblea, las sesiones de compartimiento de MCD, los comments y los comentarios de 2015, las mociones y mucho más. No olvide que puede buscar fácilmente lo que busca en el sitio web mediante la nueva función "Buscar", disponible en la columna superior derecha. Agradecemos sus comentarios. Utilice el formulario "Contáctenos" en el sitio web, dirigido al Coordinador de Web.

INTERPRETACIÓN Y TRADUCCIÓN – *MAGDALENO O*: Favor de agradecerle a nuestros intérpretes por su maravilloso trabajo al conectar nuestra comunidad hoy. Recuerde de hablar despacio para que puedan captar cada palabra. Si algún comité permanente, subcomité o sesión de compartimiento necesita una traducción por escrito de su agenda o de las actas de la reunión, háganoslo saber. Este servicio está dentro de nuestras pautas. Estamos listos con la interpretación de ASL para la Asamblea Post-Conferencia el 15 de mayo.

AA Confidential

PRAASA 2024 – *TEDDY BW*: El 2024 puede parecer muy lejos, pero hay cosas que deben suceder ahora para garantizar un evento exitoso dentro de tres años. Nuestra primera tarea es seleccionar el lugar para el evento, y me complace informar que los co-coordinadores del comité de Instalaciones, Sherrie y Matt, están trabajando arduamente en esa tarea. Hemos creado una especificación para el evento y la hemos enviado a hoteles y oficinas de convenciones y agencias de visitantes, con una fecha límite para responder que será el 26 de marzo. Ahora, estamos seleccionando los lugares que tiene potencial, para hacer una visita al sitio. Es mi intención dotar a cada uno de los comités con co-coordinadores para reducir el riesgo de remplazar a alguien antes del evento y, a partir de ahora, la mayoría de los comités cuentan con co-coordinadores. Las piezas finales se están cayendo en su lugar y debería tener una lista para compartir antes de la próxima Reunión del Comité de Área.

## Negocios de Área

### PRESENTACIÓN DE NEGOCIOS NUEVOS:

Que el comité de Custodios de Literatura desarrolló una novela gráfica o una serie de novelas gráficas que representen las primeras 164 páginas del Libro Grande. – *presentado por el Distrito 90*

*Presentación:* Una novela gráfica es un libro compuesto por contenido de historietas y puede incluir obras de ficción, no ficción y trabajo antologizado. *El Contrato con Dios* de Will Eisner se denominó "novela gráfica" y se publicó en 1978. Desde entonces han ganado popularidad y se han creado versiones de obras históricas populares en formato de novela gráfica, como *La Odisea de Homero*, *El Arte de la Guerra*, la Biblia y obras de Shakespeare. Esta presentación visual incluye una comparación al lado de un monólogo de Romeo y Julieta en su texto original escrito en una página contra la misma escena en un formato de novela gráfica "palabra por palabra". Esperamos que esto dé un ejemplo de cómo se podría crear una novela gráfica para representar las primeras 164 páginas del Libro Grande.

*Preguntas:* **P:** ¿Está diseñado para alguien que tiene un nivel de lectura más bajo y tiene dificultades para entender el Libro Grande? **A:** Sí. **P:** ¿Existe alguna forma de incluir la opinión del médico? **R:** Sí, creo que esa es la intención. **P:** ¿Se ha tomado en cuenta el uso de pronombres y asegurarse de una representación diversa en las imágenes? **R:** Eso dependerá del Comité de Literatura. **P:** ¿Preguntó alrededor para tener una idea sobre si se podría obtener una conciencia de esto? **R:** No, no lo hicimos. Queremos empezar por difundir la idea. **P:** ¿Quién propuso esto? **R:** Proviene de un miembro del grupo Into Action Fellowship en Fairfield. El RSG llevó la idea al Distrito 90 y se discutió durante por buen tiempo. Luego se llevó a votación y se aprobó hacer la moción hacia el final del último Panel. **P:** ¿Existe una necesidad identificada para esto? **R:** Hubo un miembro que tuvo una experiencia particular en la que tuvo dificultades para entender una obra de Shakespeare y tuvo más éxito cuando leyó la novela gráfica de la misma obra. Creemos que ayudará a las personas a comprender el Libro Grande. **P:** Al ver los ejemplos que proporcionó en su presentación, ¿propondría el formato "palabra por palabra"? **R:** No lo proponemos de ninguna manera. **P:** ¿Como el folleto *Demasiado Joven*? será atractivo y beneficioso para un grupo demográfico más joven. ¿Hay alguna manera de hacer llegar esto a YPAA para que puedan votar sobre esto? **A:** Sí. En este momento es una moción en el pleno del Área, estoy seguro de que se hablará de ella aquí durante mucho tiempo. Informe a sus RSG sobre esta discusión.

**La moción será Nuevos Negocios en la Asamblea Post-Conferencia.**

### NEGOCIOS VIEJOS:

Que ACNC solicite que se produzca un folleto titulado "Experiencia, Fortaleza y Esperanza: AA para el alcohólico transgénero". – *presentado por el Distrito 07*

*Discusión:* **[Conciencias de Grupo]-** La mayoría de nuestro grupo está a favor. Hay una tasa más alta de alcoholismo en la comunidad transgénero y sufren mucha discriminación y violencia. // La opinión de la minoría en nuestro grupo consideró que no es necesario discutirlo. Otros sintieron que se podrían agregar más historias de alcohólicos transgénero al folleto LGBT existente. // Nuestro grupo tenía a todos menos a una persona a favor. // Nuestro grupo apoya esto. Se advirtió que a lo mejor estamos haciendo demasiados folletos y asegurarnos de que todavía nos enfocamos en el alcohólico. // Nuestro grupo apoya todas las mociones que avanzan hacia un lenguaje inclusivo. **[Opiniones Personales]-** Hay folletos para muchos otros tipos de personas, no puedo imaginar cuáles serían las desventajas de esto. // El título debe incluir el término No binario para las personas que no se identifican con un género. // Al igual que el folleto que tenemos sobre AA y los medicamentos, esto podría ser útil para educar a los padrinos y ayudarlos a comprender que no necesitan tener una opinión médica. // De alguna manera, la pandemia ha sido una bendición para las personas que normalmente no se sienten seguras en las salas de reunión. Estoy seguro de que aquí en California es bastante diferente al ser la única persona transgénero que en una reunión en Arkansas. // Esto también ayudaría a educar a los miembros de los grupos. La mayoría de nosotros no nos damos cuenta del lenguaje hiriente que usamos. // Creo que esto es bueno para nuestra unidad. Y me ayudará a comprender más. // Si un grupo marginado en AA nos dice que es necesario, entonces es necesario. // La experiencia de la comunidad transgénero no se refleja en el Libro Grande. Los cambios necesarios en la literatura pueden ocurrir en los folletos y es una buena razón para ello. // Las estadísticas muestran que esta comunidad sufre altas tasas de alcoholismo. Esta es una llamada de ayuda y el folleto podría ser una medida preventiva. Creo que deberíamos continuar con esto. // Si tenemos grupos que se sienten marginados y no bienvenidos, debemos mirar el asunto con profundidad. // Me pregunto qué tan útiles son los folletos. En las reuniones, incluso si tienen un bastidor, los espacios son limitados. ¿Hay otras maneras de acercarse? // Los folletos ya utilizan un lenguaje neutral, por lo que cualquier cosa que nos ayude a ser más inclusivos merece una inversión. // Me preocupa que tan ampliamente se distribuirá esto. // Estuve en la Asamblea Pre-Conferencia hace dos años cuando se presentó esto. Había tenido un mal día y terminé muy conmovido por los presentadores de esta moción. Agradecí

estar allí para esa experiencia. // Hasta que podamos hacer cambios significativos en el Libro Grande, deberíamos tener este folleto. // Es un pequeño paso en un panorama mucho más amplio. // Estoy de acuerdo con la intención, pero reconsideraría el medio. ¿Tiene sentido publicar? // La presentación de material de AA como este educaría a los miembros de AA y beneficiaría a nuestra comunidad rural. // Nuestros folletos son útiles para otras personas ajenas a AA, como médicos y consejeros que nos refieren personas. Podría llegar a una amplia audiencia. // Pienso en la Declaración de la Responsabilidad. // En mi comunidad latina no he interactuado con muchas personas transgénero, pero si hay una necesidad creciente, ayudará a nuestra comunidad. // Los folletos son económicos de producir. Me gusta pensar en ellos como invitaciones a fiestas. Si quisiera que alguien se sintiera incluido y bienvenido, le daría una invitación y le pediría que se uniera a mi grupo. // Solo me gustaría aclarar que la expresión de género es diferente a la sexualidad.

*Se le preguntó a la Asamblea si estaban listos para votar y los miembros estaban listos para votar. Se requirió unanimidad sustancial (2/3) para que la moción pasara*

**Votación: Sí (166) / No (5) / Abstenciones (13)**

**Opinión de la Minoría:** Apoyo la visibilidad de esta comunidad y me doy cuenta de que existen barreras de accesibilidad. Pero voté en contra porque no creo que estemos completamente informados. Hay cuestiones complejas que afrontar que no creo que puedan resolverse en un folleto. Estamos subcontratando nuestro trabajo del Paso 12 a un folleto. **No hubo moción de reconsideración.**

**Moción <<APROBADA>>**

NEGOCIOS VIEJOS:

Que AAWS publique un resumen de una pagina acerca de las sies garantías. – *presentado por el Distrito 08*

*Discusión:* **[Conciencias de Grupo]-** Nuestro grupo se opone. Sería una dificultad económica. Quizás después se podría realizar. Podemos leer los conceptos en el manual de servicio. **[Opiniones Personales]-** Me gusto esto cuando se presentó por primera vez. La gente no habla tanto de los Conceptos. Los hará participar más en las conversaciones, interesará e informará a los miembros. // Las garantías son una parte importante del Manual de Servicio. Me encantaría ver esto. // Conozco las garantías y recientemente me preguntaba dónde estaban. Recién me encontré leyendo el Concept XII y las vi allí. // Las garantías son fáciles de entender y esta sería una buena entrada a los Conceptos. // ¿Es esto un deseo o una necesidad?

**La Moción se mantendrá Negocios Viejos para la Asamblea Post-Conferencia.**

NUEVOS NEGOCIOS:

Que ACNC solicite que se produzca un folleto titulado “Experiencia, Fortaleza y Esperanza: AA para el Alcohólico LGBTQ de Habla Hispana”. – *presentado por el Distrito 40*

*Discusión:* **[Opiniones Personales]-** Me gustaría recordarle a la gente la intención de esta moción, por lo que no debe confundirse con ser solo una traducción al español del folleto LGBT existente. Esto debe ser escrito por hispanohablantes y refleja la experiencia LGBT dentro de su cultura. // Soy un gay mexicano. No hablo español, pero saber que esto existía hubiera sido útil cuando era nuevo. Latinx es el término preferido. // Estoy empezando a conocer más miembros LGBT y creo que esto es importante. Sería bueno saber que lo tenemos en nuestros grupos y distritos y podemos enviar un mensaje a nuestros amigos de que somos inclusivos. // Esto será útil no solo para LGBT sino también para ayudar a educar a nuestra comunidad latina. // Es una forma de atraer a personas que lo necesitan y que no juzgamos. Dará el mensaje de que AA está abierto a todos. // Nuestra comunidad latina a veces es atrasada y los niños tienen muchas luchas. Estaba en una reunión de habla hispana en Las Vegas y una lesbiana estaba teniendo dificultades para ser aceptada. Llevaba consigo el folleto LGBT existente y seguía sujetándolo con fuerza. Cada vez que alguien la atacaba verbalmente, mostraba el folleto y explicaba cómo sabía que era bienvenida en AA. Esta necesidad es urgente. // Se trata de amor y es bueno para los grupos. // Esto sería bueno para las casas de recuperación y otras instalaciones en las que se encuentra el folleto. // Si un grupo de personas se siente marginado, no se quedará. He oído hablar de personas LGBT que han sido expulsadas de las reuniones. Necesitamos crear conciencia sobre la inclusión. // Esto fue aprobado por unanimidad en el Distrito 40. Si miras el folleto LGBT creado en inglés, puedes ver cómo la simple traducción al español no sirve a esta comunidad. // La marginación crea invisibilidad y la comunicación es la forma de romperla. Cuando tenemos la oportunidad de compartir experiencias, fortaleza y esperanza, nos permite comprendernos y aceptarnos. // En mi lugar de trabajo se nos brindó una capacitación / taller que brindó información sobre las poblaciones transgénero. Aprendí mucho y aprendí sobre algunas de las formas en que usé mi propio discurso, momentos en los que ni siquiera sabía que estaba siendo irrespetuoso. Yo era ignorante y eso me ayudó. Pude informarme. Este folleto ayudaría a educar a nuestra comunidad. // Me alegra ver más folletos en español escritos a partir de la experiencia en español, como el folleto Mujeres en AA. // Recuerdo de PRAASA hace algunos años que escuché la experiencia de un hombre gay hispano y cómo se burlaban e intimidaban mucho. Afortunadamente se quedó y continúa sirviendo. Cambiamos corazones, no mentes. // Las personalidades se interponen en el camino. La Tercera Tradición, AA no excluye. // Todos somos humanos. El alcoholismo no distingue. // Esto validaría y legitimaría una comunidad que ya se siente discriminada. La gente entra a una reunión y lo veía. // Cuando se introdujo esto por primera vez, no lo entendía y no estaba seguro de ello. Pero ahora que escucho más de mis compañeros, estoy de acuerdo en que lo necesitamos. AA no excluye. // Es bueno cuando, como individuos, podemos descubrir nuestros propios prejuicios ocultos. Los inventarios grupales son muy útiles y abordan la cuestión de nuestro grupo y llegan a diferentes miembros de la comunidad. // Debemos ser conscientes de que la discriminación continúa en nuestras salas de reunión, incluso en ACNC. Vale la pena mostrar apoyo de manera personal, presentarse, ir directamente a las reuniones y brindar apoyo. // Me he sentido discriminado; esto ayudará a las personas que están en el armario. // Existe esa línea en la Tercera Tradición en los 12 y 12 que enumera todos los tipos de personas que AA quería

excluir. Afortunadamente eso no sucedió; muchos de mis amigos que están en AA están en esas categorías. // Cuando estoy en el trabajo y encuentro un dato definido para mis necesidades, me siento bien. Lo mismo ocurre en AA. Queremos brindar una sensación de bienvenida.

## **La Moción se movió a Negocios Viejos para la Asamblea Post-Conferencia.**

### **PRESENTACIÓN:**

¿Que es PRAASA?

Es la Asamblea de Servicio de Alcohólicos Anónimos de la Región del Pacífico y su propósito es desarrollar una mayor unidad entre los miembros, grupos y áreas de la Región del Pacífico; animar el intercambio de ideas y experiencias; y brindar una oportunidad para que los miembros discutan los aspectos pertinentes de AA. La Asamblea y el comité de PRAASA siempre deben fomentar los legados de Recuperación, Unidad y Servicio de AA. Cada una de las Áreas de la Región del Pacífico organiza PRAASA de una manera rotativa y es nuestro turno en el 2024. El próximo año se llevará a cabo en Portland y esperamos un evento en persona. 2023 será Los Ángeles y luego nosotros. Los comentarios de nuestra PRAASA 2021 más reciente fue que muchos estaban decepcionados por la falta de diversidad representada en los paneles de oradores. Quiero hacerles saber a todos que los Coordinadores del Programa para estos PRAASA subsiguientes han escuchado este llamado y ya están en comunicación sobre las formas en que se abordará la necesidad. Cualquiera que desee participar en estas conversaciones o servir en cualquier comité, por favor, hágamelos saber. PRAASA es fácil de planificar porque siempre es el fin de semana que ocurre el primer sábado de marzo. ¡Si vas a praasa.org, verás un reloj de cuenta regresiva que te permite saber cuándo la próxima PRAASA se llevara acabo!

*Preguntas:* **P.** ¿Existen estadísticas sobre cuántos RSGs, MCDs, etc. asisten? **R.** No estoy seguro, veré si puedo averiguarlo. Mi conjetura es alrededor del 50% de RSG y el 50% de otras posiciones, según el tamaño de las mesas redondas de RSG. **P.** Gracias por escuchar el llamado a la diversidad. **R.** Sí. **P.** ¿Qué son los comités? **A.** Accesibilidad, Archivos, Atracción y Alcance, Presupuesto y Finanzas, Instalaciones, Hospitalidad, Interpretación y Traducción, Programa, Registro y Sitio Web.

La reunión se cero a las 12:00pm con la Declaración de la Responsabilidad.

## **Palabras de la Delegada**

Gracias a todos por estar aquí. Sé que un fin de semana festivo fue una barrera para algunos, y créanme, los Oficiales del Área no anunciaron esta fecha al último panel del Área sin darse cuenta. La Conferencia de Servicios Generales se llevará a cabo a principios de este año, comenzando en solo dos semanas. Las posibilidades de realizar nuestra Pre-Conferencia el fin de semana pasado o el próximo, también fueron problemáticas. Habría apresurado a los RSGs y a los grupos que nunca sienten que tienen el tiempo suficiente para sesiones de compartimiento, o habría acertado injustamente el tiempo para que una delegada de primer año pudiera prepararse para la Conferencia. Dada la pandemia, la disponibilidad de otros métodos para compartir las conciencias de grupo y esos problemas de tiempo, esta parecía la mejor opción.

El proceso de la Conferencia es nuestro mecanismo de cambio en AA. No estamos haciendo ningún cambio aquí hoy; hoy escuchamos como parte del proceso. Cualquier decisión se tomará en la Conferencia a finales de este mes, en base a los deseos, esperanzas e inquietudes de todos los grupos que han informado a los delegados de las 93 áreas, junto con el conocimiento del personal de la Oficina de Servicios Generales y los custodios y directores que nos sirven durante todo el año.

Estoy sirviendo en el Comité de Custodios de la Conferencia. Hay nueve miembros, cuatro del Panel 70 que también sirvieron el año pasado, y cinco del Panel 71, que son nuevos como yo. Aunque no tenemos un alfabeto completo de tópicos de literatura candentes, sí tenemos el punto de la agenda posiblemente controversial de la moción para censurar la Junta Corporativa de Servicios Generales.

Hoy se trata del Área 06 y escuchar lo que nuestros grupos en el Área Costa Norte de California piensan sobre los tópicos de la agenda y estar juntos en este entorno virtual. Para aquellos de ustedes que nunca han estado en una asamblea en persona, no tienen la imagen en su cabeza que algunos de nosotros hacemos sobre cómo se ve normalmente. Y después de un año de hacer todo de manera virtual, muchos de nosotros hemos olvidado que no siempre tuvimos acceso a múltiples flujos de comunicación simultáneos. En cualquier momento, durante una Pre-Conferencia, la delegada y el coordinador puede que habrá la necesidad de tener una pequeña conversación para tomar decisiones sobre si acortar el tiempo para compartir sobre cualquier tópico, realizar una encuesta rápida de los que todavía están en la fila o de otra manera cambiar el proceso. No podemos hacer esa conversación por Zoom, por lo cual es posible que interrumpiré en algún momento. Antemano, no quiero faltarle el respeto a nuestro Coordinador ni a las personas en la fila si lo hago.

El propósito principal de nuestra Asamblea Pre-Conferencia es que los grupos en nuestra Área informen al Delegado antes de la Conferencia de Servicios Generales. Ese es nuestro objetivo para hoy y mañana. Tenemos el temporizador para seguir compartiendo el tiempo igual y podemos hacer ajustes cuando veamos necesario. No es personal. Y si no puede decir todo lo que quiere decir, las conciencias de grupo también pueden enviarse por correo electrónico o puede utilizar el formulario web en [cnca06.org](http://cnca06.org).

Hoy van a escuchar muchas ideas y opiniones diferentes a medida que escuchemos las conciencias de grupo. Estará de acuerdo con algunos, puede que no esté de acuerdo con otros. Le pido que intente comportarse en este entorno virtual de la misma manera que le pedimos que lo haga en persona. No aplaudimos ni reaccionamos con un pulgar hacia arriba por las

conciencias que nos gusta. Y no le hacemos gestos a lo que no nos gusta. Queremos que este sea un espacio seguro donde todas las personas que comparten una conciencia de grupo en el micrófono sean tratadas con el mismo amor y respeto.

Con la excepción de las siguientes reflexiones personales compartidas sobre el tópic de la conferencia 2021, hoy solo escuchamos las conciencias de grupo. No estamos debatiendo ni votando nada hoy. Estamos escuchando con el corazón abierto. Y con eso, me voy a callar y hacer precisamente eso. Gracias.

### **¿Que Hay en Tu Mente? (Sesión de Sábado)**

Mientras que estoy agradecido por el compartimiento de nuestra Área y la aprobación de la moción sobre el folleto transgénero, estoy decepcionado por la falta de voluntad general para cambiar el 12 y 12. No es sagrado. No podemos seguir diciéndole a la gente que "practique la aceptación" como defensa para evitar el cambio. Me preocupa. // ¿Cómo podemos esperar hacer de las habitaciones un espacio seguro si no podemos abordar nuestra literatura? Está desactualizado y no se comprende. Los profesionales ven esto. Escuchar tanta misoginia. La conciencia colectiva que escuché hoy no reflejaba la voluntad de mirar nuestra literatura. // Fue un poco injusto cambiar la hora en el micrófono de 90 a 60 segundos a mitad de camino. Me encanta ver cómo se desarrolla todo con todos los retos que AA enfrenta. // Me ha encantado todo el compartimiento. Y gracias a todos los que están detrás del escenario. Asistieron 348 personas y 317 nos registramos. // El video de la OSG sobre el Libro Grande es fundamental para que los grupos comprendan el Punto U de Literatura, y se incorporó a los demás. Está claro que necesitamos un texto diferente y separado para abordar los niveles más bajos de lectura y alfabetización. // ¿Quién no está aquí? Nos deliramos si pensamos que esto es una conciencia colectiva. Escuché hoy lenguaje que es abusivo, escuché intentos de enloquecer a los demás. Hay una razón por la que la gente no se siente segura. Hay una razón por la cual las personas transgénero solo asisten a reuniones transgénero, y las personas de color solo van a reuniones BIPOC. AA está roto. Nosotros, los marginados, lo arreglamos nosotros mismos; cambiamos los pronombres. // Agradezco la interpretación. Pude entender a todos. Tengo curiosidad por saber cómo funciona la interpretación simultánea en persona. // Gracias a todos los que están aquí y participaron. Disfruté escuchando todos los argumentos y diferentes puntos de vista. Todo este compartimiento y escuchar. No sé cómo nuestra Delegada canalizó toda esta información, pero confío en que lo hizo. // Gracias a todos. Al comienzo de la pandemia, muchos de nosotros no sabíamos nada sobre Zoom y míranos ahora. Muchos recién llegados. // Estoy llorando. Pienso en la página S20 del Manual de servicio, "¿Por qué necesitamos una conferencia?" y AA es un lugar para todos. Las opiniones sobre AA cambian debido a la sobriedad; No es sobre mí. Odiaría saber que alguien se marchó por una palabra. Agradezco la pasión y valentía de las acciones. // Agradezco el arduo trabajo de los intérpretes. Este servicio es maravilloso y me apasiona la participación hispana. // Estoy sorprendido por lo que escucho de todos ustedes, privilegiados gringos en la sala. Estoy desanimado. Nuestra literatura está equivocada. Quiero beber más que en cualquier otro momento de mis 8 meses y medio de sobriedad debido a esta asamblea. // Debajo de todo esto sigue estando la pregunta: "¿Cómo llevamos el mensaje?" // No es fácil llevar a cabo este evento, gracias por todo el esfuerzo y el arduo trabajo. Hay espiritualidad detrás de todos nuestros comentarios. El amor y la tolerancia es nuestro código. // Esto ha sido fenomenal. Estamos en medio de decisiones masivas y cientos y miles de personas en todo el mundo están teniendo estas discusiones. Es notable que se nos escuche. Bill W. no es una deidad; la Comunidad en realidad es la autora del libro, y mucha gente no lo entiende. // Me sorprende lo mucho que pasamos. Esto es parte del proceso y brinda la oportunidad de hacer un inventario para que podamos identificar lo que nos alejaría de la unidad. // Necesitamos luchar por el equilibrio entre lo que es importante y lo que es una distracción y mantener el ego bajo control. // Agradecí la fuerza de las personas en este encuentro que aún sufren. Los miembros ayudaron a escribir el libro. Hoy no hemos encontrado la solución perfecta. // Este es el proceso de AA. Tenemos grupos minoritarios que encuentran una manera de decir: "No soy invisible". // Esta es mi primera vez en una asamblea y admiro todo el trabajo que se hace. He aprendido mucho sobre AA, y espero recuperar las cosas para ayudar al grupo. Esto ayudó a mi capacidad para escuchar.

### **¿Que Hay en Tu Mente? (Sesión de Domingo)**

Vaya, esta asamblea está profundamente involucrada. No es fácil y estoy impresionado. Es mi primera vez y ha sido muy espiritual. // Gracias, me siento parte de más de 300 personas, lo cual es un poder más grande que yo. Me hizo pensar y considerar diferentes perspectivas. // Gracias a todos. Estaba asistiendo a la iglesia en Zoom a la misma hora esta mañana y pude cantar Aleluya justo antes de compartir. // Este fin de semana escuché mucho sobre inclusión, accesibilidad y también "Si no está roto, no lo arregles". Qué mensaje tan confuso. ¿Qué sucede cuando la gente no ve a otras personas con las que identificarse? Para mí, no escuché una expresión de voluntad para emprender esta aventura de inclusión, y si hoy me preguntan si creo que este podría ser un lugar para mí, no puedo responder que sí. // Tuvimos 192 registraciones y alrededor de 245 asistentes hoy. // El Área es demasiado grande; la agenda es demasiado grande y gran parte parece un trabajo ajetreado. La gente estaba siendo silenciada y estaba limitada. Demasiadas personas se cortan a mitad de la oración. // Aprecio que no hayamos recurrido a recortes, un evento único en su tipo. Espero que mantengamos algunos aspectos del formato virtual. // Estuve aquí el año pasado solo comprobándolo. Me convertí en RSG y he aprendido mucho del año pasado. Espero más. Me gustaría dar un saludo al inicio de la Pre-Asamblea. Fue muy divertido; los oradores, los juegos y los premios fueron geniales. Estoy agradecido de haber participado en esto. // Estoy muy feliz de ver a todos los RSGs de mi distrito. // Este programa me salvó la vida. Represento a otras personas de color, aquellas que no están aquí, y les hago saber lo que está sucediendo. Quiero estar listo para llevar a los grupos lo que viene a continuación. // Esta es mi primera vez y aprendí mucho sobre el proceso y el esfuerzo que es necesario para que esto funcione. Es como la primera vez que pasas de una pequeña tienda a un gran supermercado. Estoy feliz de participar y gracias a todos los que están detrás del escenario. // Estoy agradecido por la oportunidad de compartir y hablar por mi grupo. Ha sido hermoso y deseo que sea en persona el próximo año. // Esta es mi primera vez y aprendí mucho y estoy emocionado de llevar lo que aprendí a mi grupo. // Hay miembros en mi distrito que querían que les expresara su consternación porque era el fin de semana de Pascua. También sería bueno tener más tiempo desde que salgan los Tópicos de la Agenda, obteniendo la conciencia del grupo antes de la Asamblea Pre-Conferencia. Que buen trabajo a todos los RSG. // Me gustaría acercarme a aquellos que se sienten inseguros y ser un aliado. Gracias a mis compañeros RSG que me han ayudado a ser RSG. He formado una red con RSG de otros distritos. // De hecho, prefiero este escenario en vez de los terrenos de la feria de Contra Costa, donde la asamblea habría sido de otra manera.

Ha sido un placer servir con los otros Oficiales de Área. Buen trabajo, Miguel. Jennifer, estás lista. // Gracias por brindar esta oportunidad de estar juntos; la unidad triunfará. Soy un nuevo RSG y me he enamorado de AA como organización, y estoy feliz de representar a mi grupo con voz y voto. // Increíble trabajo, Miguel y por guiarnos con gracia. Durante muchos años en AA siempre me sentí bienvenida en AA como lesbiana, hasta ayer. Eso continuará si permitimos que continúe este lenguaje. // Todas las opiniones se comparten a medida que continuamos actualizando y desafiando nuestras creencias. Mucha gente se siente frustrada y que está rota o es injusta. Necesitamos seguir hablando. // Me duele el corazón cuando otros aquí hoy sienten dolor y cuando la gente se siente insignificante. // Siento una inmensa gratitud de que Jennifer sea nuestra Delegada. Creo que el cambio a 60 segundos desde 90 segundos a la mitad fue duro e injusto; muchos habían trabajado duro y se habían preparado para los 90 segundos en el micrófono. Con una agenda tan completa, tal vez simplemente aceptemos que el domingo también será un día completo. // Diviértete en Nueva York. Una vez que lo domine, supongo que soy un poco aficionado al micrófono. // Qué aventura. Pensé que se suponía que debía haber interpretación al español, pero supongo que me lo perdí. // Puedo decir que nuestro Delegado estaba escuchando atentamente. Gracias a todos los anfitriones. Para los RSG que no encontraron el animo para compartir, siempre hay una próxima vez. Está en manos del Poder Superior. // Gracias a todos y en especial a los intérpretes. Creo que Jennifer está bien informada. // Me encanta la idea de que el Libro Grande sea un documento vivo; no es solo un libro histórico. // Están sucediendo muchos cambios. Es continuo y no opcional. Escuchamos mucho lenguaje hiriente que no se toleraría en ningún otro lugar. Recuerde que es una comunicación bidireccional. // Esta es mi segunda vez en una asamblea. Estoy seguro de que he cometido errores y he aprendido mucho. Siempre hay gente para ayudar. // Gracias a todos. Jennifer, que se ilumine tu camino y confío en que harás lo mejor para AA. // Ésta es mi primera vez. Me gustó mucho el formulario web, gracias. // Soy un nuevo RSG. Me gusta el tema AA en tiempos de cambio y esta fue una asamblea perfecta. Aprendo a escuchar mejor, a ser más consciente y a tomar conciencia de mis propios defectos de carácter. // Los delegados anteriores envían a Jennifer, en lugar de cantar porque suena loco en Zoom, le leen colectivamente el poema de Robert Frost, *The Road Not Taken (El Camino No Tomado)*.

*Entregado con Amor y Gratitud,*

*Amy M.*

*Secretaria de Actas de ÁCN- del Panel 71*